

ACTIA

Ferenz-utca nr. 20.

scrie
din

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an 20 cor.

pe 1/2 an 10 .

pe 1/4 an 5 .

pe 1 lună 2 .

Nr-ii de Duminecă pe an

4 coroane.

Pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Manuscrisuri nu se înapoiază.

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deak Ferenz-utca nr. 20.

INSERȚIUNILE:

de un șir garantat: prima

data 14 bani; a doua oară

12 bani; a treia oară 8 b.

de fiecare publicare.

Atât abonamentele, cât și

inserțiunile sunt a se plăti

înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

Scrierile nefranțate nu se primesc

TRIBUNA POPORULUI

Ministrul Darányi.

Evenimentul zilei este vorbirea ce ministrul *Darányi* a rostit Duminică în Timișoara, cu ocazia celui de al 47-lea congres al stuparilor din Germania, Austria și Ungaria. Lume multă luase parte la congres, între alții și faimosul Iohann Dzierson, care deși în vârstă de 90 ani impliniți, a venit să țină o conferință despre albinărit.

Din parte-i ministrul *Darányi* a făcut politică, vorbind despre naționalități. Și presa maghiară întreaga, fără osebire de partid, îl laudă pentru ceea ce a spus.

După ce a arătat cum cei care se ocupă de albina cea mică și sârguitoare, cel mai mic factor în viața agriculturii, cu mintea lor ageră și inima lor caldă sar în ajutorul celor mai modești muncitori, își exprimă speranța, că albinăritul va lua încă un avânt și mai mare și bucuria că poate saluta, în patrie pe reprezentanții civilizației occidentale, a zis:

„Au găsit aici un popor care secolii d'arindul a fost apărătorul civilizației occidentale și care în decurs de 1000 ani existență și-a menținut neștirbită constituția; nu cu forța, nu cu mijloace meșteșugite s'a susținut această nație, ci prin instinctul său dezvoltat de conservare și prin iubirea nestinsă de libertate. Aceștia are a le mulțumi existența. Forța și-a câștigat-o nu din prigonirea altora, ci garanția drepturilor și libertăților sale a căutat-o în respectarea drepturilor legale și a libertății altora.

„Eată de ce Țeara Ungurească nu cunoaște fi vitregi, ci aici toți cetățenii se împărtășesc în același chip și de aceeași iubire.

„Eată de ce toți locuitorii ne ma-

ghiari din aceste părți, fără osebire de confesie, limbă și naționalitate, au putut să se desvolte la fel.

„Și drept urmare a acestei atitudini a statului ungar, vedem că cetățenii nemaghiari ai patriei răsplătesc cu aceeași iubire.

Fie-care pasagiu al vorbirii a fost aplaudat atât de Unguri cât și de Nemți, căror vorbirea li-a tradus-o îndată primarul Timișorei, Telbisz Károly.

Darányi este Ungur neaoș. Prin muncă, stăruință și cinste a ajuns la cea mai înaltă treaptă în stat. Despre bunătatea sa de inimă se vorbește minunat. Stă cu țărani de vorbă, îi ascultă ca un părinte și-i ajută pe toți, fără osebire de naționalitate. E fericit dacă poate promova ori-ce interes obștesc și sufletul și-ar da să-l vadă pe toți muncitorii bogați și mulțumiți. Lucrează în resortul său cu o intensitate ne mai văzută. Azi e aci, mâine colo, să vadă și să studieze tot și pretutindeni să încurajeze ori-ce tendență spre bine.

Ca să-și poată însă da seamă de starea politică a naționalităților, de ceea-ce ele ar avea de obiecționat, și să ne poată cunoaște nu numai din spusele ziarelor, ar trebui ca să umble printre naționalități cât mai des și direct să caute a cunoaște toate păturile. Numai atunci va pute să cunoască și nemulțumirile ce s'au născut între noi tocmai din cauză că nu toți bărbații de stat maghiari cred că *Darányi* — că naționalitățile iubesc adică patria — ci ne socotesc drept taioinarii și ne și tratează ca pe atari.

Stetnic fiind M. Sale și bărbat de stat cu mare autoritate între Unguri, așa că toate partidele îl respectă, ministrul *Darányi* va aduce țării serviciul mari dacă și în cele politice va căuta să manifesteze aceeași obiectivitate și

bunavoință pe care o arată în afacerile economice. Pentru acest scop e necesar ca ori care anchetă de caracter economic s-o împreune cu cercetări de caracter politic. Noi bine știm, că poporul maghiar de baștină nu poate să aibă decât iubire pentru neamul românesc, pentru că Român și Ungur este aruncat de soarte între aceleași elemente dușmănoase. În chip meșteșugit s'au cultivat însă între noi neînțelegerile. A face să dispară, *Darányi* este și chemat și predestinat. Ministrul fiind peste bogățiile solului patriei noastre, nimeni nu-și poate da seamă mai bine decât el de binele obștesc ce rezultă dintr-o muncă paucă a cetățenilor de diferite naționalități.

Legea despre maghiarisarea numelor comunelor, împotriva căreia luptaseră zdravăn îndeosebi Sași, conform ordinului ministerului de interne, începe a fi pusă în practică. La 1 Septembrie reprezentanța orașului Brașov a decis și ea ca d'aci încolo în actele oficiale, să scrie „Brassó“, ear nu „Kronstadt“, ca până acum.

Mai interesantă e circulara ce a dat ministerul comun de războiu tuturor comandelor de sub jurisdicțiunea sa, făcându-le cunoscut, ca d'aci încolo să folosească numirile maghiare ale comunelor, așa cum ministerul de interne maghiar a hotărât pe baza art IV-a legii din 1898. Li se și trimite toate numirile maghiare ori mai bine: ale comunelor cu nume maghiarisat.

Se apropie discuțiunile pentru încheierea tranșacțiunii și guvernul vrea să ia opoziția toate pretextele ce ar putea invoca.

Tranșacțiunea chiar dacă s'ar pute încheia ușor între cele două guverne, vor fi însă greutăți în ceea ce privește trecerea proiectului prin parlament. Îndeosebi sunt temeri din partea Cehilor. Până acum Cehii

nu-s adică înțelegi cu Dr. Körber, și atât Pacak într-o scrisoare datată din Misdroy cât și Zacek în fața alegătorilor cehi a declarat, că dacă guvernul nu va îndeplini cererile naționale ale Cehilor, încă înainte de încheierea tranșacțiunii, toți Cehii vor face o colosală obstrucțiune.

Din parte-le kossuthiștii au scos și ei vestea că vor face greutăți lui Szell, bine înțeles, ca astfel să se poată stoarce conceșiuni dela austriaci.

„Független Magyarország” și „N. Pester Journal”

La 31 August s'a întâmplat ceva de tot grav în Pojon. Mai mulți ziariști maghiari, după ce au vizitat aranjamentul expoziției, ca să facă apoi dări de seamă — reclame prin foi, — s'au încăierat rău. Eată de ce: un redactor al ziarului „N. Pester Journal”, cu prilejul unui prânz ce primarul a dat în onoarea lor, a rostit un toast în limba — germană și despre oraș a pomenit, poate și de zece ori după oală, Presburg în loc de Pozsony.

Colegii săi Pau intrerupt, încât minute întregi n'a putut vorbi de sgomotul ce s'a făcut, dar tot nu s'a lăsat ci a continuat nemțește, dându-i mereu cu Presburg.

Își poate închipui ori și cine situația penibilă a primarului, la masa căruia s'a petrecut incidentul. Și ce va zice sormanul după ce va fi citit frecușul ce „Független Magyarország” îi trage lui „Pester Journal” în genere și în special lui Bródy Zsigmond, proprietarul director și membru în Casa magnaților, pe care-l face responsabil pentru insuța adusă de redactorul său națiunei maghiare, nerespectând legea despre numele maghiar al comunelor.

Dar după cât știm, la Pojon au vorbit nemțește și Szilágyi și Apponyi, și încă în intruniri publice... Ce să se întâmple cu ei? Îndeosebi cu cel mort, Szilágyi?

ZINA.

NOVELĂ

DE

IOSIF POPESCU.

(Urmare)

— »Ești, zeu, fericit, că poți vorbi așa, observă Iorgu cu fruntea încrunțată. »Fiiu al Parisului, ești demn de numele lui. Pe mine m'a creat natura mai impresionabil și, vai, a trebuit să simt urmările acestui favor sau nefavor. Am suferit grele lovituri.»

— »Când ai avut timp de a suferi? Te-am văzut tot în Paris, afară de scurtul timp, cât ai stat în patria ta. Te-am cunoscut cel mai vesel soț de petrecere, și numai acum, de cât-va timp, te ved cuprins de desgust.»

— »Dragul meu Emil, petrecerea a fost numai un mijloc de a uita. Închipueșteți, am fost înamorat.»

— »Inamorat, tu? Ha, ha, ha! aceasta într'adevăr e destul de comic.»

— »Da, înamorat. Nu era însă acel sentiment trecător, pe care-l au tinerii atât de des pentru cea dintâi femeie frumoasă. Nu, era o pasiune nebună, care mă împingea cu o putere irezistibilă, să mă arunc la genunchii acelei femei și să-i fiu sclav toată viața.»

— »Ceea ce-mi spui tu, e atât de nou pentru mine, încât nu mă pot reculege. Nu-mi pot închipui pe Iorgu Ghermănescu cu astfel

pe pasiuni în suflet. Și de sigur ai fost ascultat cu atențiune și ai biruit fără multă greutate?»

— »Biruit? Am fost respins cu receală. Și tot o iubiam, căci, ah, era atât de frumoasă și de mândră. Dar eu încă sunt mândru, amorul propriu m'a făcut să fug, să caut uitarea. Am căutat-o în plăceri, și am găsit desgustul. Har Domnului însă, cel puțin nu mă iubesc.»

Iorgu tăcu și ochiul său visător se aținti asupra tavanului. Acest curs de idei îi adusesese cărăși aminte de Zina și, mulțumită vinului de Bourgogne, fantasia sa înfierbîntată desmierdă un moment acel chip mândru, pe care inima sa îl uitase.

— »Ești sigur că ai uitat-o?» zise Emil.

— »Sigur. Nu mă sunt capabil de a iubi. Am îmbetrănit înainte de timp. Aș vrea să o ved pentru a-i arăta toată indiferența mea.»

— »Bravo, aci te recunosc. Bărbatul nu trebuie să se lase a fi purtat de nas de acele încântătoare ființe. Tractează femeia ca pe un copil și o veți înșela, tractează-o ca pe un lucru serios, ea te va înșela.»

— »Am tractat-o în toate modurile. Trebuie să o vezi, pentru a înțelege, că ea merită să fie iubită. O răceală peste toată așteptarea face însă un sloiu de gheață dintr-o frumusețe meridională. Ochii ei, ai cărora flăcări ar putea aprinde un incendiu în inima ori-cărui om, au priviri reci. Buza ei trandafirică, care ascunde tesauri divini, este mândră ca a unei regine. Este în ea ceva, care te trage și-ți impune tot

de-odată. Te simți în apropierea ei în prada unor sentimente cu totul opuse, și-mi vine a crede că numai noutatea acestor impresiuni m'a sedus de a o iubi.»

— »Mă faci prea curios, aș da mult să ved minunata ta frumusețe.»

— »Nu-ți dori această fericire, căci ai plăti-o scump.»

— »Haida de. Nu s'a născut încă femeie, care să fie periculoasă pentru liniștea sufletului meu.»

Atunci o musică veselă resună pe promenadă. Emil se sculă de pe fotel, ridică storurile și ieși în balcon. Iorgu, cuprins de amintirile, pe care le redeșteptase în sufletul său conversațiunea de mai înainte, încă se ridică și urmă; încet pe amicul său.

Soarele era aproape de apus, ultimele luaze roșietice alunecau peste culmile pletoase ale dealurilor. O ușoară adiere recoroasă a vârului de seară aducea parfumuri de flori. Er o minunată seară. Tot publicul, cât se afla în Spa în acel moment, se afla pe promenadă. Trăsuri mici cu coșuri de nule, trase de câte un cal, așa numitele »paniers«-uri caracteristice ale orașului, duceau părechile de oaspeți. Călăreți eleganți alergau în toate direcțiunile, ear o mare de oameni pedestri gusta plăcerile unei frumoase sări.

— »Dumnezeule, ce femeie admirabilă! esclamă deodată Emil. »Privește, Iorgule, iubita ta n'a putut fi mai frumoasă.»

DIN ROMÂNIA.

Situațiunea financiară a României. Ceterum în „Curierul Financiar“ din București: Evenimentul important al săptămânii este reducerea scontului Băncii Naționale a României la 5% și a dobânzii împrumuturilor pe depozite la 6%. Afuența aurului la Bancă a determinat această măsură, care a făcut cea mai bună impresie în toate cercurile noastre comerciale și financiare. Tendința tirgurilor financiare a fost toată săptămâna fermă. În special tirgul rentelor române a înregistrat avansuri importante la Berlin, la Paris ca și la București. Întărirea din zi în zi mai mult a situațiunii economice și financiare a Regatului, atrage cu deosebire atențiunea capitalurilor disponibile care au ajuns a se convertește, că fondurile române constituiesc pentru ele un excelent și foarte serios plasament. Acei cari având încredere în vitalitatea României și au plasat acum un an averea lor în rente române își ved astăzi această avere sporită cu 12 la sută, ear cei cari și-o vor plasa de acum înainte în aceleași rente, au perspectiva de a-le vedea mai înainte de finele anului peste pari. Exercițiul 1901—1902 care se încheie la 30 Septembrie viitor, se va solda, după cum se poate vedea din situațiunea tesaurului cu un excedent de venituri de peste 15 milioane franci. Excedentul anului curent 1902/903, judecând după încasările efectuate în cele dintâi patru luni cari au dat până la 31 Iulie un excedent de încasări de 12.876,193 franci, se va solda și el, fără exagerare, cu un excedent de 20 până la 25 milioane franci. Adăugând la această strălucită situațiune și faptul, că exportatiunile României au ajuns cu mult superioare importatiunilor, înțelegem lesne pentru ce capitalurile disponibile și-au concentrat toate privirile asupra rentelor române.

Din străinătate.

Dela Curtea spaniolă. Regina-mamă Cristina, — după știrile sosite din Madrid — a sosit acasă din călătorie și a găsit pe Alfonso XIII eshauriat și slab, ceea ce atribuie călătoriei lui, ce a făcut-o prin Spania. Din acest motiv guvernul și regina Cristina au hotărât ca Alfonso să nu mai călătorească la Ferrol, ci să facă numai o mică excursiune neobositoare la Bilbao, în 7 Septembrie. După excursiunea aceasta va merge la băi de mare și la 1 Octombrie reintorcându-se va lua conducerea afacerilor statului. Aceste dispozițiuni luate din partea reginei sunt în legătură cu incidentul pe-

trecut între regele Alfonso și miniștrii spanioli. Regele adică a dat afară pe ziaristi din castelul de la Pampelona, ceea ce a făcut contra hotărârii luate de ministrul de războiu Weyler, și acum regele va invoca drept scuză, că n'a știut de permișiunea, ce Weyler dăduse ziaristilor, ca să poată sta în Pampelona.

Ministrul Moret, succesorul lui Sagasta fostul prim-ministru spaniol, a declarat că își dă dimisia, dacă nu va face Alfonso o lege polițială mai severă. Moret vrea să în toată țeara să se introducă legile polițiale ce până acum s'au introdus numai în Catalonia.

Evenimentele din Franța. Se scrie din Paris, că ministrul de marină Pelletan a dat ordin, că de aci înainte părinții să nu își mai dea copii la școli călugărești militare, ci la stat. Agenții de stat au fost îndreptățiți ca să grijească a se împlini acest ordin. Menoge, executorul închiderii școlilor călugărești, a primit împuternicire de la guvern, ca să sigileze toate casele în care locuiesc ieziști.

Ziarul „Matin“ scrie că ministrul cultelor va da permișiune ca congregațiile să poată face petiție pentru autorizare de a redeschide școlile. Mai mult de 12.000 claustre au făcut petiție pentru aceasta. 3500 însă au rămas fără drepturi.

Reintoarcerea regelui italian. Regele italian a asistat Duminecă dimineața la orele 8 și 1/2 cu ministrul de externe Prinetti și cu întreaga suită la serviciu dumnezeesc. Nu mult după aceea a plecat. La nouă ore a. m. a plecat cu împăratul Wilhelm la gara din parcul Wildbäume, unde au fost primiți de moștenitorul de tron Friederic și de contele Bülow. Cei doi domnitori s'au despărțit foarte cald; s'au sărutat de mai multe ori. Regele a strins mâna împăratului Wilhelm și din tren. În decursul plecării din gară a trenului regele V. Emanuel a tot făcut semn din tren. Regele a fost însoțit de ofițeri de onoare până la granița Switserii.

Papa și Loubet. Cercurile din Vatican se preocupă mult de posibilitatea, că în cel mai apropiat timp, Loubet, presidentul republicii va visita Roma. Această vizită face grijă serioase cercurilor din Vatican, căci e o grea chestie, a susține autoritatea bisericăscă a papei, care prin vizita capului unui stat declarat de catolic, trebuie să fie luată în considerație. Alternativa este că, Loubet sau îl vizitează pe papa, sau nu, și ori-sare cas, care ar fi efectul politice bisericăști pentru viitor?

Lorenzelli, nuntial papal din Paris, cum se anunță din Roma, a declarat papei oficios, că regele italian nu peste mult va visita pe Loubet în Paris, și că Loubet îi va întoarce cu siguranță vizita. În Vatican se sfătuiesc să împedecă această vizită. Trebuie să știm că în Vatican sunt două partide: clericali intransigenți, fac majoritatea și partidul mai moderat. Intransigenții ar-

gumentează că dacă Loubet va visita de fapt Cvrinalul, prin asta ar scdea prestigiul Sfântului scaun caei ar trage la îndoielă autoritatea papei. S'a dus deja vestea că papa a declarat de la început cu în asemenea împrejurări nu va putea primi vizita lui Loubet. Dar pentru asta tot nu e eschis, că totuși vor găsi vre-o deslegare, deoarece cei mai concilianți din Vatican speră că papa prin propriul chibzuință se va emancipa de sub influința intransigenților și se va hotărî pentru primirea lui Loubet.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 8 Septembrie n. 1902.

Rugăm pe stimații noștri abonenți - restanțieri să binevoliască a-și achita ce ne datorează. Facem jertfe ca să scoatem foala și așteptăm ca abonenții să plătească și ei mai regulat.

Ploaie abundentă a căzut și ieri după amiază și noaptea în Arad și jur. Viitor le-a făcut un mare bine, după-cum a ajutat în multe părți și porumbului, d'asemenea a făcut cu puțință aratul și séménatul de toamnă, precum a îndreptat și pășunea.

Personal. Din prilejul ședințelor reprezentanței fundațiunii Gozdsu au sosit la Sibiu, încă de Joi, Preșinția Sa episcopul Nicolae Popea, Ilustritatea Sa Dr. Iosif Gall membru al casei magnatilor, Ilustritatea Sa cav. I. Pușcariu, septemvir în pensiune, deputatul dietal George Serb, domnil Avram Berlogea jude la curie și Dionisie Poynar jude de tablă, membri ai reprezentanței, și protopresbiterul ieromonach Genadie G. Bogoevic, parochul gr.-or. din Budapesta (secretariu al reprezentanței), cari împreună cu membrul din Sibiu al reprezentanței, P. Cosma, au ținut sub presiunea înaltpreasfinției Sale metropolitului Ioan Meșianu ședințe Joi, Vineri și Sâmbătă. („Telegraful“).

Stipendistii fundațiunii Gozdsu. Sâmbătă și-a terminat ședințele reprezentanța fundațiunii Gozdsu, intrunită în Sibiu. Din hotărârile luate în aceste ședințe amintim că dintre foștii 140 stipendiaști a sters 14, cari parte au absolvat, parte nu au cerut să li-se susțină stipendiul și pe mai departe. Stipendiul nou a votat 34, între cari două de câte 500 coroane cu condiția, ca stipendiaștii să locuească în colegiul Eötvös din Budapesta. Suma disponibilă a fost 68.800 cor. care s'a distribuit întreaga. Pentru-ca reprezentanța să fie în curent

cu plata stipendiilor, a hotărât, ca în fie-care oraș unde studiază stipendiaștii de ai fundațiunii, să creonească cuiva inspectarea și controlarea tinerilor atât în ce privește diligența în studii, cât și în ce privește purtarea afară de școală.

In cauza timbrării scrisorilor.

Dirrecțiunea postală aflând că pe scrisorile ce se trimit în străinătate nici până în ziua de azi nu se aplică timbre în sumă corăspunzătoare și astfel atât trimițătorul cât și primitorul vin în poziții neplăcute, a dat următorul anunț în privința timbrării scrisorilor: Pe scrisorile, în greutate până la 20 grame, ce se trimit în Austria, Bosnia, Herțegovina și Germania se aplică marce postale de 10 bani. Pe scrisorile cari au o greutate dela 20—250 grame se aplică 20 bani. Pe cele-ce se trimit în Serbia, Muntenegru precum și cele-ce se trimit în România afară de teritoriul dela frontiera României până la Murș, apoi Bistrița, Năsăud și fostul comitat al Severinului, la greutate de 15 grame 10 bani. Pe cele-ce se trimit în Elveția fiind grele de 20 grame 25 bani și în fine pe scrisorile ce se trimit în România cu excepțiunea comunicațiunii de frontieră — adică până la Murș — apoi pe cele ce se trimit în pașalicul Novibazarului și în străinătate la greutate de 15 grame se aplică marcă de 25 bani. Pentru cărțile postale ce se trimit în Austria, Bosnia, Herțegovina, Germania, Serbia și Muntenegru se aplică mărci de 5 bani, în celelalte țări 10 bani.

Se putea oare altfel?! În Nrul dela 2 Septembrie al „Tribunei“ Ioan Scurtu, supranumit Trăznitul, începe și el o serie de articoli în chestia Iancu. Recunoscător lui Osicsó că nu numai l-a apărat, dar i-a dat și o tabacheră, martirul dela Lipsca se înțelege că-l încarcă pe HARRY János de laude, că-l face de ris, și pe noi ne injură încât numai pe Daianu l-a injurat așa, pentru-că-l dedese afară din redacție; l-a numit atunci „Efiates“ al partidului național. Pe noi ne tratează, încheiând articolul, după-cum urmează:

„Ar fi vremea să li-se pună botniță la gură acestor căfeluși cari latră pe oamenii cinstiți — de dragul ciolanului unguresc“...

Își poate închipui ori-cine ce va scrie în următorii articoli. Era de altfel indicat ca Scurtu să-l apere pe Osicsó, Scurtu și Măglaș!

Iorgu își îndreptă privirea în direcțiunea indicată; el tresări ca mușcat de o viperă și deveni palid ca un mort. Era Zina, în costum de amazonă cu prietina ei Ana, însoțite de Scarlat și de un domn mai bătrân, pe care Iorgu îl recunoscuse că e unchiul Zinei.

Ca printr'un efect al magnetismului, Zina aruncă o privire spre balcon. Un moment ar fi crezut cineva, că are să cadă de pe cal; corpul ei se plecă într-o parte, ochii i-se închiseră și frânele atârnară slobode pe grumazul focosului animal. Iorgu, neliniștit, era să-i alerge în ajutor, dar Zina se reculese într-o clipă și cu un zimbet îngeresc întinse mâna fratelui ei.

Această scenă avu durată unei secunde, dar ea nu scăpă ochilor pătunzătorii ai lui Iorgu. Ce se petrecu atunci în sufletul acestuia? El simți ca un fior de plăcere și de spaimă trecându-l prin toată ființa, apoi o scânteie de speranță licări în inima sa. Eată dar toate silințele de a uita, zădărnice. O singură privire fusese de ajuns pentru a îndepărta toată cea cataplasma vindecătoare, pe care o așezase cu mult necaz, și rana adencă începă a-l durea mai rău ca ori-când.

În prada unei agitațiuni violente, Iorgu duse mâna la față pentru a rămânea necunoscut de Scarlat și a-și ascunde singur obiectul unei pasiuni renăscende.

Când redeschise ochii, cavalcada dispăruse, dar Ghermănescului încă-i reușise să se liniștească.

Era timpul. Emil, care fascinat de vederea Zinei nu observase nimic din cele ce se petrecuseră, întoarse acum ochii cătră Iorgu. Acesta era rece și indiferent ca tot-deauna.

— „Nu cunoști cea ființă adorabilă?“ zise înflăcăratul francez cu entusiasm.

— „N'am acea fericire,“ respunse Iorgu cu răceală.

— „Pecat, pecat. Dar nu face nimic; o voi cunoaște cu ori-ce preț. M'a înebunit cu o privire, și cred, că nu i-am rămas indiferent; vèzut-ai cum a pâlî?“

— „N'am vèzut nimic, dragul meu.“

— „Ce dracu, ești de peatră, ori de ghiată?“

Nu simți toată ființa topindu-și-se la razele focose ale ochilor ei mândri. Sunt chiar ochii descriși de tine: focosi și reci tot deodată, este chiar buza mândră de regină desprețuitoare, dar ascunzând tesauri misterioși. Spune, nu seamănă cu cea ființă, care te-a fermecat.

— „Nu găsec nici o asemănare. Femeia aceasta nici nu mi-se pare o frumșeță atât de ireproșabilă. Și apoi nu știe călări; n'ai vèzut că era să cadă de pe cal?“

— „Ah, ce om, ce om! Aveai dreptate, că ți-ai ucis inima cu acele petreceri fără cumpet. Eu însă nu, și iubesc de acum ca un nebun.“

— „Iute te-ai aprins,“ zise Iorgu cu un suris silit. Lucru ciudat! Un nou sentiment se strecură în sufletul său. Era gelos de Emil. Acest sentiment teribil îi strinse tot sângele la inimă. Dar dacă tinerul Francez, cu îndrăzneala și im-

petuositatea caracterului său, ar încerca să câștige inima Zinei și ar reuși! Oh, aceasta nu se putea. Suferia să nu fie el iubit, dar ca femeia, care l'a desprețuit, să iubească pe un altul, aceasta n'ar fi fost de suferit.

— „Știi ce, Emil,“ zise el, „mie mi-s'a urit rău într-o singură zi în acest cuib, haid să plecăm mâine la Ostende.“

— „Visezi, sau ai înebunit, dragul meu? Să părăsim acest paradis pământesc, unde se află ființe atât de încântătoare? Du-te, dacă nimic nu te reține, eu aci sunt, aci rămân, ca eroul dela Magenta.“

Iorgu și-ar fi strins amicul de gât.

S'a hotărât, trebuia să rămână, ori-ce ar aduce soartea cu sine. Și-apoi, cine știe, mișcarea Zinei îi dase oare-care speranță. Un singur suris din partea ei, ar fi fost în stare să-l facă să uite toate suferințele, ce îndurase.

— „Dacă rămâi tu, voi rămânea și eu,“ zise el. „Imi e indiferent de mă voi plictisi aci sau într'altă parte.“

— „Uritul îți va trece, haid' să facem puțină toaletă și să mergem la preumblare. Ce gândești? N'am putea visita balul de astă-seară; poate frumoasa necunoscută de adineaori se va afla acolo.“

— „Nu, dragul meu, eu rămân aci. Mi-silă să mă mai îmbrac. Du-te cu Dumnezeu.“

(Va urma.)

Keeskemety, marele și îndrăznețul hot, scrie lui „Pesti Hirap” o epistolă mai lungă din San-Francisco. Spune că să nu fie bănuț nimeni că i-a ajutat să fure cele 500 000 coroane, căci numai el s'un altal, pe care și așa nu-l vor descoperi, este vinovat. Istoriște cum a reușit să scape. Înțaiu s'a dus la Triest, ear d'acolo la Hamburg și spol după mult umbriet pe mare, a ajuns la San Francisco în America. Acum că și-a asigurat viitorul — brava muncitor! — nu mai are motiv să tănuiască cine e și unde și din ce trăeste.

Estă un hot conștencios.
Vorba e va fi autentică acea epistolă?

Hymen. Teol. abs. di Simeon Bartolomeu, un Doloave s'a logocit cu d-șoara Emilia Luchici, din Retişor și-și vor s'erba și cununa în curând.

— D șoara Eva Popa, sica dlui George Popa, proțietar în Săia s (K vi Szöllő) s'a fidanțat cu dl Romulus Juchescu, candidat de preoție.

Inaugurarea podului de fier peste Timiș, — scrie „Drapelul” — care leagă Lugojul român cu cel german s'a făcut Duminecă la ameză cu mare solemnitate. Delegatul ministrului, după - ce a încheiat colaudarea și a aflat totul în cea mai bună ordine, a predat podul orașului, în al cărui nume a răspuns primarul Marsovszky. După finirea discursurilor a trecut delegatul ministrului dimpreună cu membrii primăriei, magistratului și ai reprezentanții comunale peste pod în frunte cu un taraf de lăutari. Lume imensă s'a adunat la pod, încât ore întregi după inaugurarea podului mișna lumea ca în furnicar peste mult așteptatul poi. La orele 1 a avut loc un banchet la hotelul „Regele Ungariei”. Să nu fie cu supărare, dacă din incidentul acestei solemnități facem o mică observare. Noi anume credem, că la astfel de ocazii solenne ar fi bine să se țină cont și de sentimentele și moravurile populației. Românul când își face o construcție, nu o ia în folosință până ce nu o sfințește prin preotul său. N'are tică dacă nu face o feștanie. Credem că nu ar fi fost superflu, dacă și nu din altă cauză, cel puțin din considerare față de sentimentele poporului, făceau cu ocaziunea inaugurării și preoții slujba obicinuită la astfel de ocazii.

Slovacii la congresul studentesc. Ziarele din Pesta anunță, că studenții universitară slovaci s'au inseris de membrii la „Corda Fratres” și au cerut dela presidinul secției maghiare, care face aranjamentul congresului, să le dea bilete de membru, ca la membrii secției slovace independente. Presidinul secției maghiare a donegat cererea, provocându-se la legea de naționalitate, care nu recunoaște decât o națiune unitară ungară.

Un fenomen curios se observă la Paris. Castanii plantați pe piața l'Etoile au înflorit a doua oară, spre cea mai mare bucurie a ștrengarilor, și în ciuda prevențiilor unor meteorologuștii și a flair-ului rândnicilor, cari deja au început să plece spre țările unde acum înfloarește portocalul!

D-na Andrée. Indrăzneța, dar, nenorocita expediție a lui Andrée, care a încercat să atingă Polul Nord cu balonul, a avut și un alt desnodământ sfășietor. Doamna Andrée, soția exploratorului, și-a pierdut mintea, în urma imensei dureri ce i-a pricinuit pierderea soțului ei. Acum cât-va timp, a încercat să dea foc casei în care locuște. Lucrurile s'au aplanat însă. Acum însă, d-na Andrée mărturisește printr'o scrisoare publică, crima sa. Stilul desordonat al scrisoarei nu mai lasă însă nici o îndoială asupra stării sale mintale.

Redactor îndrăzneț. Nu de mult s'a vorbit în lumea diplomatică de un caz extraordinar, care a produs mare scandal. De sigur nimeni nu a deslegat secretul, cum de poliția din Praga a publicat un circular la adresa lui Wilhelm II. al Ger-

maniei. E știut, că din cauza discursului rostit de împăratul Wilhelm în Marienburg, Slavii au fost foarte indignați și căutau privilegiu a răsplăți împăratului fața aceasta. Un impostor mare a dat cum-va într'un ziar din Praga știrea, că Slavii sunt foarte supărați pe împăratul Wilhelm. În corespondența aceasta a descris pe împăratul Wilhelm ca pe un om nebun și a scris, că ar fi pentru omenime bine de ar duce pe împăratul în casa de nebun.

E de 'nchipuit ce consternație a produs faptul, că în foaia oficioasă a poliției din Praga s'a scris o asemenea știre. Dar spre norocire diplomații Germani nu au luat lucrul de partea cea tragică. S'au îndestulit cu explicația, că redacția ziarului a fost înelată cu tactică. Dar redactorul, a cărui nume e Wejrik, a fost deocam-dată deținut. În zilele trecute se scria, că el ar fi liber și redactează earăși foaia. Această știre însă nu e confirmată; acum redactor-șef este Protinevsky, șef la poliție. Acum s'a liniștit și diplomația germană. E sigur, că nu va mai apare o așa corespondență în ziarul numit.

Invitare. Comitetul parochial gr.-or. român din comuna Pestes, din incidentul sfințirii noului edificiu școlar invită la petrecerea ce o va arangia Duminecă, în 7 Septembrie n. a. c. în localitatea școlăie, începutul la 7 ore seara. Venitul este destinat în favorul școlăie. Prețul de intrare: de persoană 2 coroane de familie 4 coroane. Suprasolviri generoase se primesc cu mulțumită la adresa casarului și și se vor cvita pe cale ziaristică.

Pentru o oră de plăcere — vieța! Nu de mult se scrisese că fata unui colonel în pensie din Vêrșet s'a spânzurat. Nu se scrisese însă atunci de ce. În legătură cu altă dramă, s'a descoperit acum și cauza tragediei s'gduitoare din Vêrșet.

În garnisoana din Lugoj era un sublocotenent „fesch”, cum îi ziceau damele, cu numele Miroslav Filipovici. Servea la artilerie, dar mai ales făcea curte, cu mare succes, damelor. Zilele acestea însă el a dispărut, lăsând după sine 8000 cor. datorie. Advocatul Dr. P. Avramescu a pus însă oprire pe tot ce a rămas în locuința oficerului: mobile frumoase, luate desigur pe credit, vase etc. etc. În cutia mesei sale de scris a nitat și scrisorile de dragoste, cari compromit o mulțime de dame, pentru că Filipovici fusese un Don Juan de specia cea mai păcătoasă. Între victimele sale este și frumoasa sica a colonelului, cu care întreprinsese relații și care într'un moment de slăbiciune cedase și-l primise noaptea în locuința sa. Bêtrânel părinte a surprins însă pe oficer în camera fisei sale. Don Juanul a luat-o la sănătoasă atunci, ear s'întra față în dimineața acelei zile a fost găsită spânzurată. Nu mai putuse, de rușine, să apară în fața bêtrânilor și părinții.

Sublocotenentul însă și d'atunci a continuat viața sa depravată de Don Juan fără inimă, înșelând fete și neveste. Noroc că datorile l'au silit să fugă, că altfel cine știe câte nenorociri provoca. Și așa însă a compromis o mulțime de dame, căci atâtea g'ije n'a avut să nimicească scrisorile ce primea.

Greva din Florenza. Oficianții dela trenurile din oraș fac grevă de mai multe săptămâni. Orașul e liniștit. Pe stradă circulează mereu gardiștii. Multe companii de soldați s'au re'tors dela manevre. Chiar azi au sosit 112 soldați spre liniștea definitivă din oraș. Au deținut o mulțime de greviștii turbulenți.

Admiralul italian la Constantinopol. La curtea din Stambul voesc cu tot prețul, ca admiralul italian Palumbi să vină încă în Septembrie la Constantinopol, ca să ia parte la sêrbarea jubileului de 25 ani a încoronării sultanului. Sultanul a dat ordin, ca să meargă flota turcească spre întimpinarea italienilor.

Opera ducelui Abruzzilor, despre călătoria sa la Polul nordic va apare — după cum spun zările italiene — în luna Noembrie a. c. Cartea, intitulată La Stella Polare nel mare Artico, va fi foarte de 600

pagini, cuprinzând peste 200 ilustrațiuni, suplimente colorate și hărți. Ducele va dedica această carte reginei-mame Margareta.

O mișcătoare întâmplare. „Le Journal” istorisește următoarea mișcătoare întâmplare:

În cimitirul latin dela Ferkein, sub umbra ciparoșilor seculari, sus, pe virful muntelui, de unde privirea domină peste toată strămoarea Dardanelor, se odihnesc osemintele soldaților francesi cazuți în războiul Crimeei. În toți anii, în ziua de 18 August, francesii din Constantinopol depun floii pe mormintele acestor fi ai patriei francesce, cari odihnesc în pământ străin în anul acesta solemnitatea aceasta pioasă a fost mai mișcătoare prin prezența generalului Saussier, care a luat parte în acel războiu ca locotenent. Însoțit de dl Constantans, ambasadorul frances din Constantinopol, generalul Saussier s'a dus la cimitir. Parcurgând aleele făcute ale cimitirului, fostul generalissim s'a oprit de odată înaintea unui monument, exclamând:

— Capitanul meu!

Generalissimul rămâne tăcut și gâditor înaintea mormântului, pe când picături de lacrimi i-se rostogolesc pe obrazi. Câți-va pași mai înainte, generalissimul se oprește pin nou, înaintea unui alt mormânt:

— Maiorul meu!

Amintirea superiorilor, de acum 50 de ani, într'atăta l'a mișcat, încât generalul Saussier a trebuit să părăsească cimitirul.

Kröger, bêtrânel expresident, după știrile din Haaga, își va scrie biografia și nu numai întreaga luptă din Transvaal, ci peste tot, va trece despre euceririle engleze în Africa dela Majuba încosct. Se știe, că la Majuba Berit au prins întreaga oștire engleză, în 1884 și le a tăiat astfel Englezilor pe ani mulți pofta de a se răboi.

Glorificatorii duelului. Cam pe la începutul anului locotenentul Haldebrandt, din arma germană, omorise în duel pe soțul unei femei cu care fusese prins în flagrant delict. Ucigașul a fost osândit la închisoare grea, din care zilele trecute a scăpat în urma grațierii. Cameraziil s'el i-au făcut primire cu mare alaiu, i-au egit înainte la gară chiar cu escortă de onoare, apoi au arangiat banchet în onoarea lui. Au pățit'o însă. Căci tribunalul militar i-a tras la răspundere pentru glorificarea unei fapte criminale: pe doi căpitani și pe un locotenent i-a degradat și șters din lista oficerilor, ear' pe oficerul de cavalerie care condusesse escorta de onoare, drept pedeasă l'a transferat la furvereri (tren). Vicecolonelul Vieth și majorul Siegerhof au fost somați dela loc mai înalt, ca imediat să-și ceată pensionarea. Aiții au scăpat cu pedepse mai ușoare. Toți cei pedepsiți au fost răchiamați dela manevre.

Prețuri neobicinuite la V. Porter. Spre îndr. parea on public anunțam pe lângă scrisoarea deschisă de ieri și aceste rânduri: Dela 1 Septembrie până la 5 Septembrie voiu ținea deschisă prăvălia mea dela 6 și jum. dimineața până la 9 ore seara. Pe piața Libertății am deschis asortimentul meu pompos pentru cele necesare a tinerimel, care e deschis și stă la dispoziția on. public. Aceste articole necesare se vënd în prăvălia mea cu prețuri foarte modeste; pălării, ghioslame, cămăși, ghețe, cravate, galere, butoni, manșete, ciorapi, tricou, aceste sunt mai necesare și on. public va fi foarte mulțumit, dacă va cumpăra numai dela mine, căci așa prăvălie ca a mea este rară în tot ținutul acesta și nu se află chiar în Budapesta. Prețurile moderate, articolele bune și masive, trainice, serviciul cel bun, și pe lângă toate aceste fotografii gratis — așa cred — vor sporii numărul clienților mei. Rog onoratul public român să mă spriginească prin cumpărările sale. Cu toată stima: V. Porter, Piața Libertății, vis à-vis cu „Cănele Negru”.

Mulți oameni suferiuși folosesc crucea electro magnetică contra diferitelor boale, căci această invenție e cu drept cuvânt o binefacere a oamenilor. Toate morbarile de cap, picioare, mâni, inimă nervi, stomac, piept, sânge, se pot vindeca cu această in-

venție binefacătoare. Aci mai la vale reproducem mai multe scrisori de recunoștință scrise de oameni, a căror vieță fu scăpată de crucea electro-magnetică.

„Crucea electro-magnetică cea aduceătoare de minuni o port ziua și noaptea. Mă simt cu mult mai bine decât înaintea purtării acestei invenții dumnezeiești, nu mai simt durerile ce mă făceau să-mi pierd mințile. Domnule, mulțumesc lui Dumnezeu că a dat să se inventeze o așa binefacere care vindecă tot felul de boale. Ea înaintea folosirei acestei cruci aduceătoare de minuni sufeream de boală de inimă și de sgârciuri de inimă, numai decât după începerea folosirei acestei cruci mă simt cu mult mai bine și așa nici nu mai sufer de mult așa grav ca până acum. Îți mulțumesc domnule, că mi-ai dat la idee așa de genială. Géza Boldog, care a suferit și de epilepsie de inimă. — Domnul Steinfeld a purtat crucea numai 10 luni și nu mai simte durerile de până acum și doarme foarte bine. Mai de parte Dr. Stefani, care cu toată bătrânețea sa s'a vindecat în 13 luni de reumatism și nu mai suferă stătea dureri. Recomand mai odată onoratul public crucea mea electro-magnetică aduceătoare de minuni, care a vindecat atâși suferinzi! Budapesta. 1899 Iulie 8. Cu deosebita stimă Iosif Khoor, preot.

Inventatorul și fabricantul acestei invenții dumnezeiești este Dr. Albert Müller. Budapesta V strada Széll.

Convocare.

Despărțământul Lipova al Astrei, în sensul §-ului 41 din Statute, își va ținea adunarea generală în 11 Septembrie st. n. a. c. la 4 ore d. am. în localul societății române de lectură din Lipova.

Programul adunării este cel prescriș de statutele Asociațiunii și de regulamentul Lipova, 18/31 Aug. 1902.

medic-presedinte.
Dr. A. Balic.

ULTIME ȘTIRI.

Londra, 2 Sept. Generalii Botha, De-Wett și Delarey, cari au sosit alături aci, au conferat cu ministrul de colonii Chamberlaine. Ministrul a declarat că va face tot posibilul ca guvernul să implinească pretențiunile comandanților buri. Botha, De-Wett și Delarey vor confera și mâne cu Chamberlaine. Ei se plâng, că guvernul nu lasă să se vorbească în Transvaal și Orange limba holandeză ci a introdus în toate locurile limba engleză. Ei mai cer două milioane funți sterlingi pentru ajutorarea locuitorilor buri, căci cele 3 milioane, votate când se încheiat pacea, nu sunt destule.

Cristiana, 2 Septembrie. Ziaru norvegian „Morgenbladet” aduce știrea, că o corabie de pescari s'a întâlnit cu Vaporul Frithjof la longitudinea 40 și lat. nord. 75 și aduce știri interesante despre expediția Baldwin — Zigler. Pe „Frithjof” sunt toate în ordine, dar ghița împedecă drumul vaporului. „Frithjof” nu a putut ajunge „Terra del Francisco Josepho” dar va ajunge capul Zigler și la sfârșitul lui Octombrie se va reintoarce.

Viena, 2 Septembrie. Ministrul de instrucțiune publică Wlasics a sosit aci azi la 9 a. m. dela Haaga.

Red. respons. Ioan Russu Șirianu
Editor Aurel Popovici-Barcianu.

Insertiuni și reclame.

Atelier de frizerie română.

Recomand On. public, atelierului mei
frizerie, ras, tuns, frizat ș. a.

unde vor găsi și un serviciu prompt și de curățenie fiică. Rog pe onoratul public român a mă încuraja. cum m'a încurajat și până acum. Abonamente aranjate cu luna, sau cu bilet, după voința on. domni.

Cu deosebita stimă:
MIHAIL MILOȘ,
frizer român, 833 2-3
Arad, piața Tököly, în șirul Seminarului român.

In librăria lui

W. Krafft în Sibiuse află de vânzare **Cărți mai noue:**

- Poesii de Mihail Eminescu. Ediția a opta. 1.50.
Iorga N., Sate și Proci din Ardeal. 2.50.
Schullerus-Popovici, Carte de citire și gramatica maghiară pentru școlile populare. Partea I. leg. — 60. partea II. leg. 1.70.
— Manual pentru propunerea limbii maghiare în școlile populare. — 60.
Iorga N., Studii și Documente cu privire la Istoria Românilor:
I. Secolitele Bistriței. II. Actele relat. la istoria cultului catolic în Principate. 3.—
III. Fragmente de cronici și știri despre croniciari. 2.—
IV. Legăturile Principatelor române cu Ardealul 1601—1699. 5.—
— Istoria literaturii rom. în secolul XVII. 20.—
— Operele lui Const. Cantacuzino. 3.—
Popovici L., Conducător la învățarea limbii maghiare și române, conținând o mică gramatică, dicționar sistematic, conversațiuni și modele de scrieri. — 70.
Vlahuță A., România pitorească. Ediț. 2. 3.50.
Eminescu M., Poesii postume. 1.—
— Serieri inedite. Literatură populară. 1.50.
Stejărel Nicu, Școlarul declamator. — 50.
Stroici de rână. Poesii de Elina din Ardeal. 1.—
Moldovan Dr. V., Despre cărțile funduare și întăburii. — 30.
Slavici I., Din bătrâni, narațiuni istorice. 2.50.
Novele alese de Bret-Harte, Zola, Daudot, Coppée, Gogol, Banville, Maupassant și Maizerog. Trad. de Marian. 1.—
— Arcian C. P., Îngrijirea plantelor în cursul vegetației. Recolta cerealelor. — 30.
— Economia vitelor sau Zootehnia generală. — 30.
— Zoologia sau cunoașterea pământurilor și mijloacele de a le îmbunătăți. — 30.
— Agricultură generală. Lucrarea pământului. Plușul, greșea etc. — 30.
— Nutrețurile ierboase, prepararea fânului. — 30.
— Economia porcilor, oilor, caprelor. — 30.
— Sămânța și sămânțatul. — 30.
Magdu Dr., Originea cuvântului valah. — 50.
— Frumosul, studiu psihologic. 1.—
Dr. Mihályi, Diplome maramureșene din secolul 14—15 leg. 12.—, broș. 10.—
Moga V. S., Alcătuirea unei gospodării rurale. (Construcțiunile rurale, Crescerea animalelor domestice, Cultura albinelor și gândacilor de mătăsă, Cultura viei și vinului. 3.—
Alexandri V., Poesii: Doine, Lăcrimioare, Suenire, Mărgăritărele, Pasteluri, Legende, Ostașii noștri, Altoie. 1.50.
Borgovanu V. Gr., Ionel, educațiunea unui bun copil. Carte pentru părinți și alți educători. 2.—
Büchner Dr., Cartea despre viața lungă. Învățătura despre durată și conservarea vieții. 3.—
Bunea Dr. A., Vechile episcopii române a Vadului, Geogiului, Silvașului și Belgradului. 2.50.
Pop-Reteganu, Novele și schițe. 1.—
Rațiu I., Viața și Operele lui Andreiu Mureșan, studiu ist.-literar. 2.—
Vranceanu Dr., Spre ruină. Carte contra beției, premiată de minist. cultelor în București. 1.—
Băila, Pe sub arini, poesii. 1.—
Conda, Drepturile și datorințele învățătorilor. 3.50.
Legea comunală (22. din 1886) cu explicațiuni. — 80.
Ordonanțe ministeriale pentru introducerea legii com. — 10.
Inimioară, adică floarea poesiei naționale. — 60.
Ardeleanul glumeț sau 101 de anecdote populare. — 60.
Barcian Dr. D. P., Dicționar român-german leg. 7.60. broș. 6.—
— Dicționar german-român, leg. 9.40. broș. 7.60.
Șuluțiu St., Din Memoriul lui P. Vl. 2.40.
Iosif, Patriarhale, Poesii. 2.—
— Romane și cântece. Trad. după Heine. 2.—
Bunea Dr., Episcopii P. P. Aron și D. Novacovici sau Istoria Românilor Transilvaniei dela 1750—1764. 4.50.
Manegujiu N., Almanahul Sf. Nicolae. Trăsuri critice. I. Afaceri bisericești. 3.—

Toate cărțile fle ele anunțate ori unde se pot procura prin

Librăria W. Krafft.

824 4-5

In atențiunea proprietarilor de pământ!**„Intreprinderi de Credit-Hipotecar”
Eliberarea pământului de greumânt“**

este titlul unui institut, ce s'a înființat cu scopul de a da ocaziune proprietarilor de pământuri, să poată ajunge la împrumuturi ieftine și pe lângă condițiunile cele mai favorabile. — Acest institut dă împrumuturi pe pământuri ori și unde. — Interesele cu amortisirea capitalului cu tot fac mai puțin ca la băncile mici numai interesele simple.

Favorul cel mai deosebit și de neprețuit este că cu încetarea din viață a debitorului, suma împrumutată se șterge de pământul hipotecat, ear' ratele plătite în amortisirea capitalului se restituiesc numai decât în bani gata.

Cu modalitatea împrumuturilor acestora, proprietarul unui pământ ajunge la bani ieftini și este sigur că ori și când ar înceta din viață pământul rămâne liber de greumânt, ear' erezii mai capătă și bani gata.

Recomandăm tuturor acelor proprietari de pământuri cari au lipsă de bani să se folosească de favorul acesta.

Pe pământuri cari sunt hipotecate la alte institute încă se dau împrumuturi, plătiindu-se din suma împrumutată datoria veche la respectivul institut.

La cereri de împrumuturi se recere copia cărților funduare și foaia catastrală.

Prospecte detaliate cu informațiunile necesare se trimit la cerere, pre lângă trimiterea de mărei postale în valoare de una coroană pentru porto postal.

Cererile sunt a se adresa la:

Representanța

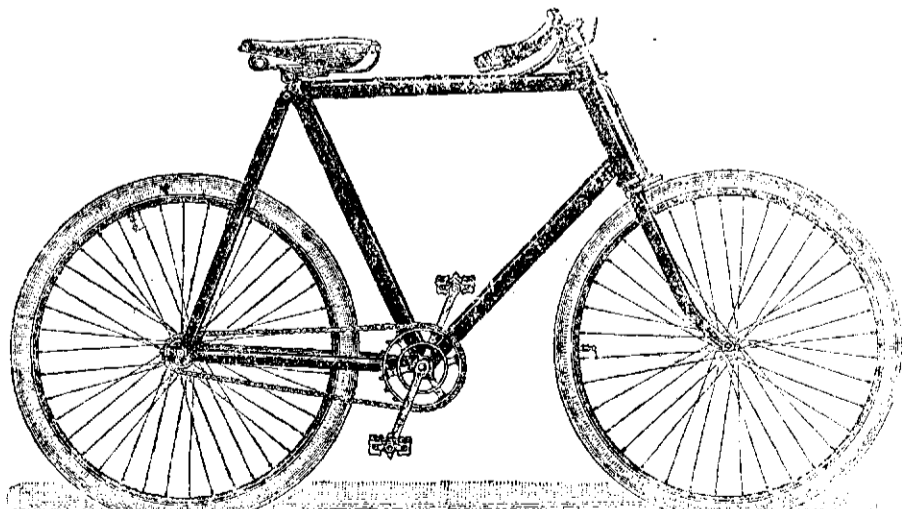
814 9-10

„Eliberarea pământului de greumânt.**Intreprindere de Credit-Hipotecar“**

in Sibiu (N.-Szeben) strada Bruckenthal 36.

Telefon: 440

Telefon: 440.

Koch DánielA R A D, strada Deák Ferencz nr. 42,
vis à vis de hotelul „Crucea-albă“.Mare deposit de biciclete de primul rang, de mașini de
cusut și exclusiv deposit de cele mai vestite biciclete**„Puch“.**Primesc în lucrare transformarea totală, emailarea în toate
colorile, precum și nickelarea a ori-ce biciclete.Părți constituitoare de biciclete și mașini de cusut,
precum și tot felul de fabricate pentru mașini permanent
se găsesc în magazinul meu.

Biciclete și mașini de cusut se vând cu prețuri favorabile.

Aplicarea la locul lor a sonerelor electrice și a telefoanelor
de casă se eșecută cu prețuri foarte avantajoase.Mare magazin de mașini electrice. **Mare atelier pentru reparaturi.**

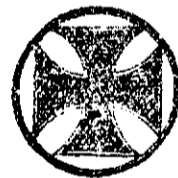
Comandele din provincă se îndeplinesc cu toată punctualitatea.

733 - 19

Cruce dublă electro-magnetică

vindecă și inviorază sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulației sângelui, anemie, amețeli, tuitari de ureche, bătăie de inimă, sgârșiri de inimă, asma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mâni și picioare, reuma podagră ischias, udulul în pat, Influenza, în somnia epilepsia circulația neregu-



lată a sângelui și multor altor boale cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Inșușirea acestui aparat este că vindecă nu numai din timp în timp ci introduce constant în corpul omenesc binefacătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele aflițoare, eară pe de alta parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurdrei că acest aparat
vindecă boale vechi de 15 ani.

În cancelaria mea se află atestate incurse în toate părțile lumii cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate examina aceste atestate. Acel pacient, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca i-se retrimite banii.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului că aparatul meu nu e permis să se confunde cu aparatul „Volta“ deoarece „Ciasul-Volta“ atât în Germania cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu e în genere cunoscut apreciat și cercetat.

Deja ieftinătatea crucii mele electro-magnetice o recomandă
indeosebi.Prețul aparatului mare e fl. 3,
sau Cor. 6. — folosibil la morburi
cari nu sunt mai vechi de 15 ani.Prețul aparatului mic e fl. 2,
sau Cor. 4. — folosibil la copil și
femei de constituție foarte slabă.Expediție din centru și locul de vânzare pentru țeară
și străinătate e:**Albert Müller, Budapesta, V., str. Vadász 42. K**
colțul str. Kálmán.